



FICHE ÉTYMOLOGIQUE



Rire jaune

Rire de manière forcée ; se forcer à rire

Étymologie et signification

Tantôt vénérée, tantôt méprisée, la couleur jaune a connu plusieurs symboliques au cours des siècles.

Au Moyen Âge, les jaunes vifs et éclatants symbolisaient le soleil et l'or. Associée aux divinités, la couleur jaune incarnait la puissance, la vie et l'énergie. Le règne glorieux de cette couleur a toutefois peu duré.

À la même époque, le jaune mat représentait le soufre, matière associée au feu éternel de l'enfer. Le jaune mat était chargé d'une connotation négative. Il évoquait l'infidélité, la trahison et l'infamie.

Plusieurs événements dans l'histoire témoignent d'ailleurs de la mauvaise réputation de la couleur jaune. D'abord, on représentait toujours Judas - le traître qui a vendu Jésus - habillé de cette couleur. De plus, pendant l'Inquisition espagnole, on obligeait les hérétiques à revêtir le San-benito, vêtement de couleur jaune, pour les autodafés (cérémonies où l'on exécutait une personne en la brûlant). Plus récemment, les nazis de la Seconde Guerre mondiale obligeaient les Juifs à porter une étoile jaune pour les identifier. Ajoutons enfin que les ouvriers briseurs de grève sont les bras d'un syndicat jaune en raison de leur trahison envers les grévistes.

De cette réputation négative du jaune est née, au 17^e siècle, l'expression *rire jaune*. On l'attribue au teint jaunâtre des bilieux. Étant donné leur inclination à la mélancolie, les bilieux rient d'une manière forcée. Par extension, on dit d'une personne qu'elle *rit jaune* lorsque, vexée, elle se force à rire pour cacher sa colère ou son irritation. Par exemple, on peut affirmer : *Quand j'obtiens la note zéro, je ris jaune!*

L'expression *rire jaune* signifie donc :

- rire d'une manière forcée, non sincère, pour cacher sa contrariété.

En résumé

L'expression est née au 17^e siècle du milieu médical. Une personne avec un problème de la bile a un teint jaunâtre (de couleur jaune), est mélancolique et irritée. Si elle rit, c'est sans sincérité. L'expression *rire jaune* signifie rire sans sincérité.

Notes :
